



**Bầu cử Sơ bộ 2024**

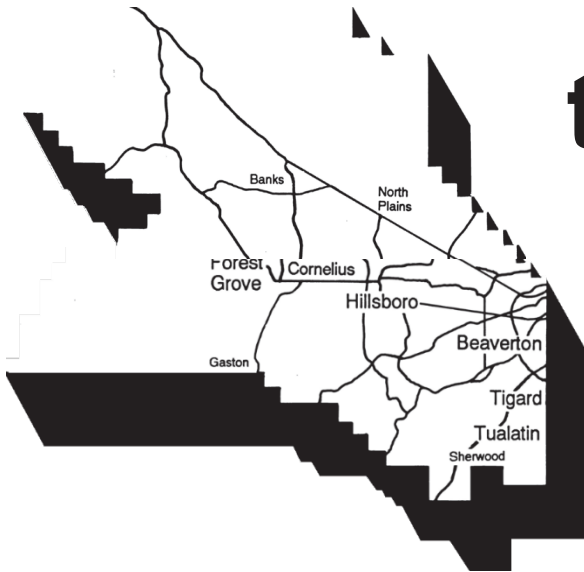
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri  
Quận Washington**

**Ban Đặc trách Bầu cử**  
2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124-7523

[www.co.washington.or.us](http://www.co.washington.or.us)

# Quận Washington

# Tập thông tin cho cử tri



**BẦU CỬ SƠ BỘ**  
**Ngày 21 tháng 5**  
**năm 2024**

## CHÚ Ý

Đây là tập thông tin cho cử tri quận. Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Elections Washington County) in thông tin như nhận được. Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác. Tất cả thông tin trong tập thông tin này của quận đã được Joe Nelson, Giám đốc, Cục Thẩm định & Thuế Quận Washington (Washington County Department of Assessment & Taxation), tập hợp và in ấn.

## **Ủy viên Hội đồng Quận Washington (Washington County Board)**

Kathryn Harrington, Chủ tịch

Nafisa Fai, Khu vực 1

Pam Treece, Khu vực 2

Roy Rogers, Khu vực 3

Jerry Willey, Khu vực 4

# Hướng dẫn cử tri trực tuyến

Thông tin trong tập thông tin cho cử tri này cũng có trong Hướng dẫn cử tri trực tuyến.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở bang Oregon

## **GỌI:**

1-866-ORE-VOTE / 673-8683

## **TRUY CẬP:**

oregonvotes.gov

## **TTY**

1-800-735-2900  
cho người khiếm thính

## **TỔNG SỐ PHIẾU BẦU CỦA QUẬN WASHINGTON**

**Bắt đầu có từ 8 giờ tối Ngày Bầu cử**

Địa phương:

[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org)

## Vi phạm pháp luật nếu:

- ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của người khác
- bầu chọn nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu lá phiếu gian lận
- bầu chọn một lá phiếu khi quý vị không hội đủ tiêu chuẩn
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác
- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt quầy bỏ phiếu hoặc điểm bỏ lá phiếu chính thức
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, bản thông báo bầu cử hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử
- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bầu trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ lá phiếu chính thức
- lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ “Not An Official Ballot Dropsite” (Không phải là một điểm bỏ lá phiếu chính thức)

*Một hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào đã xác định đều có thể bị phạt dân sự (Lên đến \$250 cho mỗi vi phạm), Tội nhẹ cấp độ A hoặc tội nặng cấp độ C.*

Để biết thêm thông tin về bầu cử ở bang Oregon hoặc nếu quý vị cho rằng quyền cử tri của mình đã bị vi phạm:

**oregonvotes.gov**

**1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683**

*se habla español*

**1 800 735 2900**

*cho người khiếm thính*

# Bầu chọn trên lá phiếu của quý vị

Đọc kỹ và làm theo tất cả các hướng dẫn được in trên lá phiếu của quý vị.

Để bầu chọn, tô đầu đủ vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.

Ghi tên một ứng cử viên:

→ Ghi rõ ràng tên của người đó vào dòng trống trên lá phiếu

**-và-**

→ Tô vào hình bầu dục cạnh tên quý vị được ghi tên vào

*Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.*

## Kiểm tra lỗi sai sót

Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn một lựa chọn, bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

## Kiểm tra kỹ lá phiếu

Quý vị không thể thay đổi bầu chọn của mình khi quý vị đã gửi lại lá phiếu của quý vị.

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Office) theo số **(503) 846-5800** hoặc [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- quý vị mắc lỗi
- quý vị mất lá phiếu
- lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
- hoặc bất kỳ lý do khác.

# TÔI ĐÃ ĐƯỢC GHI DANH BẦU CỬ CHƯA?

Hiện này, quý vị có thể kiểm tra ghi danh của mình trực tuyến tại:  
[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).

## Cập nhật ghi danh nếu quý vị vắng nhà

Bưu điện sẽ không chuyển tiếp lá phiếu cho quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu **lá phiếu bầu khi vắng nhà** nếu quý vị không có mặt ở nhà trong thời gian bầu cử. Lá phiếu sẽ gửi đến địa chỉ thay thế mà quý vị cung cấp.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở bang Oregon

### GỌI

1-866-ORE-VOTE / 673-8683

### TRUY CẬP

[oregonvotes.gov](http://oregonvotes.gov)

### TTY

1-800-735-2900

cho người khiếm thính

## Mẫu lá phiếu thay thế

Mẫu lá phiếu thay thế là công cụ bầu cử cho phép cử tri khuyết tật bầu cử riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin về Lá phiếu thay thế, liên lạc với Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Division) theo số 503-846-5800 hoặc truy cập trang mạng của chúng tôi tại  
[www.washcovotes.org](http://www.washcovotes.org).

# Theo dõi lá phiếu bằng BallotTrax

Ghi danh để nhận thông tin cập nhật và thông báo về lá phiếu của quý vị từ Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections). Nhận thông báo bằng tin nhắn, email hoặc hộp thư thoại khi chúng tôi gửi lá phiếu của quý vị qua thư, khi lá phiếu của quý vị được gửi tới Văn phòng Bầu cử và khi lá phiếu của quý vị được chấp nhận và kiểm đếm.

Ghi danh tại [washcovotes.ballottrax.net/voter](https://washcovotes.ballottrax.net/voter) hoặc quét mã QR này



Chương trình theo dõi lá phiếu của Quận Washington hợp tác với i3ballot. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về dịch vụ này, vui lòng gọi cho Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections) theo số **(503) 846-5800** hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [elections@washingtoncountyor.gov](mailto:elections@washingtoncountyor.gov).

**Ghi danh ngay hôm nay để bắt đầu nhận tin nhắn về lá phiếu của quý vị!**

# QUẬN WASHINGTON

## Các điểm bỏ phiếu chính thức

Gửi lại lá phiếu đã bầu của quý vị vào thùng bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không cần bưu phí.

Tất cả thùng bỏ phiếu chính thức được liệt kê bên dưới là mở cửa 24 giờ một ngày đến hạn chót 8 giờ tối Ngày Bầu cử.

### **ALOHA**

**Thư viện Cộng đồng Aloha (Aloha Community Library)**  
17455 SW Farmington Rd Ste 26A  
Aloha, OR 97007

### **BANKS**

**Tòa thị chính/Thư viện Thành phố Banks (Banks City Hall/Library)**  
42461 NW Market St  
Banks, OR 97106

### **BEAVERTON**

**Thành phố Beaverton (Beaverton City) (Gần thư viện)**  
Lê đường trên đại lộ Hall Blvd  
giữa đường các đường 3<sup>rd</sup> & 5<sup>th</sup> Streets  
Beaverton, OR 97005

**Thư viện Beaverton - Trường Murray (Beaverton Library-Murray Scholls)**  
11200 SW Murray Scholls Place, Ste 102  
Beaverton, OR 97007

**Thư viện Bethany (Bethany Library)**  
**Tòa thị chính Thành phố Tualatin (Tualatin City Hall)**  
Portland, OR 97229

**Thư viện Cộng đồng Cedar Mill (Cedar Mill Community Library)**  
1080 NW Saltzman Rd  
Portland, OR 97229



**Trung tâm Dịch vụ Phía Đông của Quận Washington (Washington County Service Center East)**

3700 SW Murray Blvd  
Beaverton, OR 97005

**Thư viện Cộng đồng West Slope (West Slope Community Library)**

3678 SW 78<sup>th</sup> Ave  
Portland, OR 97225

**CORNELIUS**

**Tòa thị chính Thành phố Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St  
Cornelius, OR 97113

**FOREST GROVE**

**Thư viện Thành phố Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St  
Forest Grove, OR 97116

**GARDEN HOME**

**Thư viện Cộng đồng Garden Home (Garden Home Community Library)**

7475 SW Oleson Rd  
Portland, OR 97223

**HILLSBORO**

**Thư viện Chính Hillsboro (Hillsboro Main Library)**

2850 NE Brookwood Pkwy  
Hillsboro, OR 97124

**Thư viện Cộng đồng Hillsboro-Công viên Shute (Hillsboro Public Library-Shute Park)**

775 SE 10<sup>th</sup> Ave  
Hillsboro, OR 97123

**Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Office)**

2925 NE Aloclek Dr, Ste 170  
Hillsboro, OR 97124

**Phía Tây Commons (Westside Commons)**

801 NE 34<sup>th</sup> Ave  
Hillsboro, OR 97124

**KING CITY**

**Tòa thị chính Thành phố King City- (King City City Hall)**

15300 SW 116<sup>th</sup> Ave  
King City, OR 97224

**NORTH PLAINS**

**Tòa thị chính Thành phố North Plains (North Plains City Hall)**

31360 NW Commercial St  
North Plains, OR 97133

**SHERWOOD**

**Tòa thị chính Thành phố Sherwood (Sherwood City Hall)**

22560 SW Pine St  
Sherwood, OR 97140

**TIGARD**

**Tòa thị chính Thành phố Tigard (Tigard City Hall)**

13125 SW Hall Blvd  
Tigard, OR 97223

**TUALATIN**

**Tòa thị chính Thành phố Tualatin (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave  
Tualatin, OR 97062

Quét mã QR này để xem các địa điểm thùng bỏ phiếu này trên bản đồ:



Quý vị có thể bỏ lá phiếu của mình tại bất kỳ thùng bỏ phiếu chính thức hoặc văn phòng bầu cử nào của bang Oregon.

# Dự luật 34-327 – Trưng cầu dân ý North Plains

**Chú thích:** Mở rộng ranh giới tăng trưởng đô thị vùng North Plains

**Câu hỏi:** Thành phố North Plains có nên mở rộng ranh giới phát triển đô thị hiện nay để tuân thủ luật sử dụng đất của Tiểu bang Oregon không?

**Tóm tắt:** Dự luật này cho phép cử tri Thành phố quyết định xem Sắc lệnh 490 về mở rộng ranh giới phát triển đô thị ở North Plains có hiệu lực hay không. Ranh giới hiện nay được lập vào năm 2001. Một phân tích vào tháng 10 năm 2022 đã xác định cần thêm 172.4 mẫu Anh để phát triển thương mại và 515.4 mẫu Anh để phát triển công nghiệp. Một phân tích vào tháng 9 năm 2023 cho thấy cần có thêm 167.4 mẫu Anh để có thêm nhà ở. Sắc lệnh này mở rộng ranh giới thêm 855.2 mẫu Anh để đáp ứng những nhu cầu này. Việc phát triển đất đai không thể diễn ra ngay lập tức khi mở rộng ranh giới nếu không có các phiên điều trần công khai trong tương lai. Trước tiên, thành phố phải áp dụng kế hoạch cung cấp các tiện ích công cộng cho khu vực, chẳng hạn như giao thông và dịch vụ nước. Sau đó, đất phải được sáp nhập vào thành phố và được quy hoạch để sử dụng cho mục đích công nghiệp, thương mại hoặc cư dân phù hợp.

Sắc lệnh 490 đã được Hội đồng Thành phố phê duyệt vào tháng 9 năm 2023. Nếu sắc lệnh được cử tri tán thành, việc mở rộng sẽ không có hiệu lực trừ khi nó cũng được Quận Washington và Ủy ban Bảo tồn và Phát triển Đất Tiểu bang Oregon chấp thuận (Oregon Land Conservation and Development Commission).

## Bản giải trình

Trung tâm Nghiên cứu Dân số của Đại học State Portland (Portland State University Population Research Center) dự đoán dân số Thành phố North Plains sẽ tăng thêm 3,666 người, lên tổng số 7,076 cư dân vào năm 2040. Luật tiểu bang yêu cầu thành phố duy trì nguồn cung đất 20 năm trong phạm vi ranh giới tăng trưởng đô thị (urban growth boundary UGB). UGB hiện nay được lập vào năm 2001. Vào tháng 9 năm 2023, Hội đồng Thành phố North Plains đã thông qua Sắc lệnh 490 để mở rộng UGB của thành phố nhằm cung cấp đất phát triển kinh tế và cư dân nhằm đáp ứng dân số dự báo đến năm 2040. Nếu Dự luật 34-327 được tán thành, Sắc lệnh 490 sẽ có hiệu lực.

Dựa trên dự báo dân số của Đại học State Portland (Portland State University), vào năm 2022 và 2023, thành phố đã tiến hành phân tích các loại hình phát triển kinh tế và nhà ở mà thành phố sẽ cần cho sự gia tăng dân số từ năm 2023 đến năm 2040. Thành phố cũng phân tích lượng đất sẵn có trong thành phố và UGB hiện nay để cung cấp cơ hội việc làm và nhà ở cho người dân. Vào tháng 12 năm 2022, Hội đồng thành phố North Plains (North Plains City Council) đã thông qua “Phân tích Cơ hội Kinh tế”, phân

tích nhu cầu thương mại và công nghiệp của thành phố. Phân tích này cho thấy cần có thêm 515 mẫu Anh bên trong UGB để phát triển công nghiệp và có thêm 172 mẫu Anh để phát triển thương mại. Vào tháng 9 năm 2023, Hội đồng Thành phố đã thông qua “Phân tích Nhu cầu Nhà ở”, trong đó cho thấy thành phố sẽ cần 1,348 ngôi nhà mới vào năm 2040, bao gồm cả nhà dành cho một gia đình và nhà dành cho nhiều gia đình, đồng thời cần thêm 67.4 mẫu Anh để xây dựng nhà ở này. Cùng đồng thời, Phân tích Cơ hội Kinh tế và Phân tích Nhu cầu Nhà ở cho thấy sự cần thiết phải mở rộng UGB thêm 854 mẫu Anh để cung cấp đất cần thiết bên trong UGB của Thành phố cho đến năm 2040 và tuân thủ luật tiểu bang. Vào tháng 9 năm 2023, Hội đồng Thành phố đã phê duyệt Sắc lệnh 490, mở rộng UGB mức 854 mẫu Anh. Sắc lệnh 490 được đưa vào lá phiếu bầu cử. Nếu Dự luật 34-327 được tán thành, Sắc lệnh 490 sẽ có hiệu lực.

Nếu cử tri tán thành, việc mở rộng UGB sẽ phải được Quận Washington và Ủy ban Bảo tồn và Phát triển Đất Tiểu bang Oregon chấp thuận (Oregon Land Conservation and Development Commission). Nếu UGB được cử tri, quận và Tiểu bang Oregon chấp thuận thì thành phố phải phát triển các kế hoạch về đường, hệ thống thoát nước và hệ thống cấp nước, viễn thông và các cơ sở công cộng cần thiết khác để phục vụ khu vực mở rộng. Thành phố cũng phải sửa đổi kế hoạch toàn diện để chỉ định các phân loại phân vùng cho khu vực. Sau đó, bất động sản trong khu vực mở rộng phải được sáp nhập vào thành phố trước khi có thể phát triển theo quy hoạch thành phố.

# Dự luật 34-332 - Cứu hỏa & Cứu hộ Tualatin Valley (Tualatin Valley Fire & Rescue)

**Chú thích:** Thuế lựa chọn địa phương cho các dịch vụ cấp cứu y tế và cứu hỏa

**Câu hỏi:** TVF&R có nên thu thuế mức \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2025-2026 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Cứu hỏa & Cứu hộ Tualatin (Tualatin Fire & Rescue) đang tìm kiếm một mức thuế \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Thuế phải được cử tri tán thành và có thời hạn tối đa là 5 năm. Một bất động sản được định giá \$305,000, giá trị trung bình trong khu vực dịch vụ của TVF&R, có chi phí thuế khoảng \$17.54 mỗi tháng.

Nếu thuế không được thông qua, nguồn tài trợ cho ít nhất 92 trong số 450 lính cứu hỏa và nhân viên y tế sẽ bị mất và sẽ phải cắt giảm nhân sự.

Nếu được thông qua, tiền tài trợ từ thuế sẽ:

- Duy trì nhân viên ứng phó đầu tiên hiện có và bổ sung thêm 36 nhân viên.
- Cải thiện mức độ dịch vụ vì các sự cố khẩn cấp được dự đoán sẽ gia tăng trong 5 năm tới.
- Bảo đảm thời gian ứng phó nhanh chóng và độ tin cậy khi nhiều trường hợp khẩn cấp xảy ra cùng lúc.
- Mua các thiết bị y tế chuyên dụng như máy theo dõi nhịp tim và máy khử rung tim cũng như các công cụ cứu hỏa quan trọng bao gồm máy ảnh nhiệt hỗ trợ tìm kiếm cứu nạn và thiết bị thở mà lính cứu hỏa đeo trong các tòa nhà đang cháy.
- Mua các phương tiện dùng để chữa cháy rừng, chở nước và vận chuyển bệnh nhân.
- Bổ sung nhân sự đào tạo và trang bị cho những người ứng phó đầu tiên.

Ước tính khoản thu cho mỗi năm từ khoản thuế đề xuất là:

Năm tài chính 2025-2026:	\$54,032,329
Năm tài chính 2026-2027:	\$56,354,401
Năm tài chính 2027-2028:	\$58,776,263
Năm tài chính 2028-2029:	\$61,302,205
Năm tài chính 2029-2030:	\$63,936,696

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh sự ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

## Bản giải trình

Cứu hỏa & Cứu hộ Tualatin Valley (Tualatin Valley Fire & Rescue TVF&R) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, chăm sóc y tế khẩn cấp, cứu hộ kỹ thuật, cứu hộ nước, ứng phó vật liệu nguy hiểm, phòng cháy và giảm thiểu rủi ro cho các thành phố Beaverton, Durham, King City, Newberg, North Plains, Rivergrove, Sherwood, Tigard, Tualatin, West Linn và Wilsonville, cũng như các phần chưa hợp nhất của các Quận Washington, Clackamas, Yamhill và Multnomah.

### Lịch sử đằng sau đề xuất này là gì?

TVF&R đã áp dụng các khoản thuế hoạt động từ năm 2000 để bổ sung cho mức thuế cố định đã bị đóng băng vào năm 1997 do Dự luật 50 trên lá phiếu. Thuế chủ yếu tài trợ cho nhân viên ứng phó đầu tiên. Luật tiểu bang yêu cầu cử tri tán thành các thuế, được giới hạn trong thời gian tối đa là năm năm

### Dự luật này yêu cầu gì?

Dự luật này đề xuất một thuế hoạt động trong 5 năm với mức thuế suất \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được đánh giá. Nếu thuế này được thông qua, việc thu thuế sẽ bắt đầu vào tháng 7 năm 2025.

### Khoản thu thuế này trả cho những gì?

Nếu thuế được thông qua, TVF&R sẽ giữ lại 92 lính cứu hỏa và nhân viên y tế được tài trợ từ tiền thuế hiện có, thuê thêm 36 người nữa và bổ sung nhân viên hỗ trợ đào tạo và trang bị cho những người ứng phó đầu tiên để cung cấp dịch vụ đáng tin cậy trong bối cảnh các sự cố khẩn cấp và nguy cơ cháy rừng gia tăng. Số tiền thu được cũng sẽ được sử dụng để mua các thiết bị y tế chuyên dụng như máy theo dõi nhịp tim và máy khử rung tim, dụng cụ chữa cháy quan trọng, bao gồm máy ảnh nhiệt hỗ trợ tìm kiếm cứu nạn và thiết bị thở khép kín mà lính cứu hỏa đeo trong các tòa nhà đang cháy và các phương tiện dùng để chữa cháy rừng, chở nước, vận chuyển bệnh nhân.

### Chi phí thuế sẽ là bao nhiêu?

Một bất động sản được định giá \$305,000, giá trị trung bình trong khu vực dịch vụ của TVF&R, có chi phí thuế khoảng \$210 mỗi năm hay \$17.54 mỗi tháng.

### Điều gì xảy ra nếu thuế này không được thông qua?

Nếu thuế không được thông qua, sẽ cần phải cắt giảm nhân sự và hoạt động, điều này có thể ảnh hưởng đến thời gian ứng phó và độ tin cậy.

### TVF&R đã làm gì với tài trợ từ thuế mà cử tri đã tán thành vào năm 2019?

Đã thuê hoặc giữ lại 92 lính cứu hỏa và nhân viên y tế được tài trợ từ tiền thuế  
Mua vòi cứu hỏa, máy thở, máy theo dõi nhịp tim và bộ dụng cụ y tế

### Chi phí thuế bất động sản có tăng nếu dự luật này được tán thành không?

Có, dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm. TVF&R dự định duy trì mức thuế tương tự trong 10 năm.

**Nếu được thông qua, khi nào thuế này sẽ được thu lần đầu?**

Thuế này sẽ xuất hiện trên bản khai thuế bất động sản tháng 11 năm 2025.

**Tổng mức thuế suất cho TVF&R sẽ là bao nhiêu nếu thuế này được thông qua?**

Tổng mức thuế suất cho TVF&R là \$2.3527 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

\$1.5252/\$1,000	Mức thuế cố định
<b>\$0.69/\$1,000</b>	<b>Thuế đang được bầu chọn</b>
\$0.1337/\$1,000	Nợ trái phiếu

# Dự luật 34-333 – Thành phố Tigard

**Chú thích:** Gia hạn thuế lựa chọn địa phương để tiếp tục duy trì các dịch vụ an toàn công cộng

**Câu hỏi:** Tigard có nên gia hạn thuế đang có hiệu lực cho các dịch vụ an toàn công cộng với mức thu \$0.29 trên mỗi \$1,000 trong 5 năm bắt đầu từ năm 2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn địa phương hiện nay.

**Tóm tắt:** Dự luật này gia hạn thuế dịch vụ cảnh sát và an toàn công cộng hiện nay mà sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2025. Thuế này ban đầu trả cho 8 viên chức cảnh sát tuần tra và 1 viên chức cảnh sát tại trường học. Việc bổ sung các viên chức này cho phép tăng nhân sự cảnh sát tuần tra tối thiểu lần đầu tiên sau hơn 25 năm. Việc tán thành việc gia hạn thuế này sẽ tiếp tục các khoản đầu tư này, bao gồm:

- Giữ lại 8 viên chức cảnh sát tuần tra để ứng phó các cuộc gọi dịch vụ ngày càng tăng, nhiều trường hợp khẩn cấp cùng lúc và tuần tra cộng đồng.
- Duy trì 1 viên chức cảnh sát tại trường học hiện có để nâng cao sự an toàn cho học sinh.
- Tiếp tục đào tạo cho tất cả các viên chức chuyên nghiệp về can thiệp khủng hoảng nâng cao và giảm leo thang để giải quyết các cuộc khủng hoảng sức khỏe tâm thần gia tăng.

Vì đây là gia hạn, việc thông qua dự luật này sẽ không tăng mức thuế suất hiện nay là \$0.29 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Chi phí thuế này cho một ngôi nhà trung bình ở Tigard được định giá là \$318,440 (giá thị trường \$542,750) là \$92.35 mỗi năm, hay \$7.70 mỗi tháng.

Ước tính khoản thuế này thu được cho mỗi năm:

2025-26 \$2,500,000

2026-27 \$2,600,000

2027-28 \$2,710,000

2028-29 \$2,820,000

2029-30 \$2,930,000

## Bản giải trình

Hội đồng Thành phố Tigard (Tigard City Council) đang yêu cầu cử tri xem xét việc gia hạn thuế hiện nay trong 5 năm để tiếp tục tài trợ cho các dịch vụ cảnh sát và an toàn



công cộng. Việc bầu chọn gia hạn thuế sẽ không làm tăng mức thuế; nó sẽ giữ nguyên mức thuế hiện nay là \$0.29 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm tới.

### **Tiền thuế hiện nay là gì và nó tài trợ cho những gì?**

Được cử tri Tigard thông qua lần đầu vào tháng 5 năm 2020, thuế hiện nay sẽ hết hạn vào năm 2025. Nếu được thông qua, dự luật đề xuất này sẽ cho phép Thành phố Tigard:

- Giữ lại 8 cảnh sát đang làm nhiệm vụ tuần tra, ứng phó với số lượng cuộc gọi khẩn cấp ngày càng tăng và tuần tra các khu vực lân cận,
- Giữ lại 1 Viên chức Cảnh sát Trường học (School Resource Officer SRO), để duy trì sự hiện diện của 1 SRO tại mỗi trường trung học cơ sở và trung học phổ thông để hỗ trợ ổn định an toàn,
- Tiếp tục đào tạo về can thiệp khủng hoảng nâng cao và giảm leo thang cho mọi viên chức cảnh sát tuần tra, để trang bị tốt hơn cho các viên chức cảnh sát để đáp ứng các cuộc gọi liên quan đến những người đang gặp khủng hoảng, và
- Giữ lại 2 chức vụ nhân viên hỗ trợ trong sở cảnh sát, một vị trí về Tài sản & Chứng cứ và một chức vụ về Quản lý Hồ sơ.

Nếu thuế gia hạn an toàn công cộng không được thông qua, các dịch vụ cảnh sát hiện nay sẽ không được tài trợ như đề xuất và thuế hiện nay sẽ hết hạn vào cuối năm tài chính 2025.

### **Tại sao Tigard cần bổ sung viên chức cảnh sát và đào tạo nâng cao?**

Trước khi thuế ban đầu được thông qua vào năm 2020, số lượng nhân viên tuần tra tối thiểu đã không tăng kể từ năm 1995. Ngay cả với thuế hiện tại, trung bình có 3-5 viên chức cảnh sát tuần tra khắp Thành phố Tigard vào bất kỳ thời điểm nào. Bất cứ khi nào một viên chức cảnh sát phải đưa một người đến Nhà tù Quận Washington (Washington County Jail) ở Hillsboro, họ sẽ không thể ứng phó các cuộc gọi yêu cầu dịch vụ trong 1-2 giờ.

Ngoài ra, số lượng cuộc gọi yêu cầu phục vụ của cảnh sát tiếp tục gia tăng. Năm 2022, Sở Cảnh sát Tigard (Tigard Police Department) chứng kiến tăng thêm gần 1,000 cuộc gọi so với năm 2021. Các cuộc gọi không chỉ tăng về số lượng mà còn ngày càng phức tạp. Khoảng 1 trong 5 cuộc gọi cho cảnh sát ở Tigard liên quan đến một người đang gặp khủng hoảng về sức khỏe tâm thần. Khóa đào tạo can thiệp khủng hoảng

nâng cao và giảm leo thang được tài trợ từ thuế này trợ cho phép các viên chức cảnh sát của Tigard thực hiện cách tiếp cận toàn diện hơn trong ứng phó của họ.

### **Tại sao nguồn tài trợ không theo kịp nhu cầu?**

Các dịch vụ của cảnh sát chủ yếu được tài trợ bằng tiền quỹ chung, với thuế bất động sản chiếm khoảng 50% khoản thu của quỹ chung. Dịch vụ cảnh sát chiếm 56% trong quỹ đó, dịch vụ thư viện chiếm 21% và các dịch vụ chung của Thành phố chiếm phần còn lại. Tigard có một trong những mức thuế bất động sản thấp nhất ở Quận Washington. Kể từ năm 1990, hiệu lực của luật thuế bất động sản của tiểu bang là hạn chế mức tăng thuế bất động sản quá 3% một năm, trong khi chi phí của Thành phố tăng với tốc độ cao hơn 3.5 đến 4%. Chi phí dự kiến sẽ tăng gấp đôi trong khoảng 20 năm tới và khoản thu từ thuế bất động sản sẽ không theo kịp chi phí duy trì dịch vụ cảnh sát.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.tigard-or.gov/PublicSafetyRenewalLevy](http://www.tigard-or.gov/PublicSafetyRenewalLevy).

*Do Steve Rymer, Quản đốc Thành phố trình bày*

# Dự luật 34-334 – Thành phố Tigard

**Chú thích:** Thông qua Hiến chương mới cho Chính quyền Thành phố Tigard

**Câu hỏi:** Tigard có nên thông qua Hiến chương Thành phố mới để giữ nguyên hình thức chính quyền hiện nay, bổ sung thêm hai Ủy viên Hội đồng và sửa đổi giới hạn nhiệm kỳ không?

**Tóm tắt:** Vào năm 2023, Thành phố đã thực hiện đánh giá và cập nhật toàn diện lần đầu tiên Hiến chương của Thành phố Tigard kể từ khi được thông qua vào năm 1962. Thành phố đã triệu tập một quá trình do cộng đồng dẫn đầu để xem xét lại Hiến chương và đưa ra các khuyến nghị. Trong 8 tháng, Ủy ban Xem xét lại Hiến chương gồm 14 người đã nghiên cứu hiến chương thành phố khắp tiểu bang, luật pháp khắp tiểu bang và địa phương cũng như các nguồn lực khác để đề xuất những thay đổi cho Hiến chương của Thành phố Tigard. Ủy ban này cuối cùng đã đề xuất một Hiến chương sửa đổi. Các sửa đổi đề xuất chính bao gồm:

- Mở rộng Hội đồng Thành phố từ năm lên bảy thành viên.
- Cập nhật giới hạn nhiệm kỳ, đặt ra giới hạn nhiệm kỳ là hai nhiệm kỳ liên tiếp làm Ủy viên Hội đồng và hai nhiệm kỳ liên tiếp làm Thị trưởng, tổng cộng không quá bốn nhiệm kỳ liên tiếp.

Những thay đổi khác sẽ bao gồm việc tuân theo luật tiểu bang về các lĩnh vực như hợp công cộng và bầu cử. Hiến chương mới sẽ giữ nguyên hình thức chính quyền của Tigard. Các quan chức đắc cử được bầu chọn cách tương tự và luật pháp sẽ được thông qua theo cách tương tự như ngày nay.

Dự luật này sẽ không làm tăng mức thuế của Tigard.

## Bản giải trình

Dự luật này sẽ ban hành Hiến chương Thành phố mới cho Thành phố Tigard. Hiến chương thành phố đóng vai trò như hiến pháp của Thành phố - nó nêu rõ các nguyên tắc, cơ cấu và quá trình của chính quyền. Giống như hiến pháp liên bang và tiểu bang, Hiến chương của Thành phố Tigard mô tả vai trò và quyền hạn của Thị trưởng, Hội đồng Thành phố và các viên chức Thành phố, cũng như đặt ra khuôn khổ cách Thành phố tiến hành kinh doanh.

Hiến chương hiện nay của Tigard đã được cử tri thông qua vào năm 1962. Nó đã được sửa đổi nhiều lần trong 62 năm qua nhưng cho đến nay vẫn chưa được xem xét lại một cách toàn diện.

Ủy ban Đánh giá lại Hiến chương do cộng đồng dẫn đầu đã họp 15 lần trong 8 tháng để xem xét lại Hiến chương Thành phố hiện nay, nghiên cứu các hiến chương khắp Tiểu bang và đề xuất Hiến chương Thành phố Tigard.

Ủy ban Đánh giá lại Hiến chương do cộng đồng dẫn đầu đề xuất một số sửa đổi. Nếu được thông qua, hiến chương đề xuất sẽ có một số điều chỉnh như sau:

- Thêm hai Ủy viên Hội đồng vào Hội đồng Thành phố. Sự thay đổi này sẽ tăng Hội đồng Thành phố lên bảy thành viên. Toàn bộ Hội đồng sẽ bao gồm sáu Ủy viên Hội đồng và Thị trưởng. Hầu hết các thành phố có quy mô như Tigard ở Tiểu bang Oregon đều có sáu Ủy viên Hội đồng.
- Đặt giới hạn nhiệm kỳ là hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Ủy viên Hội đồng và hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Thị trưởng, tổng cộng không quá bốn nhiệm kỳ liên tiếp.
- Thêm Lời mở đầu nêu rõ các giá trị của Tigard và khẳng định quyền 'Quy tắc Gia đình'.
- Tuân thủ các quy định hiện hành của tiểu bang nếu có. Các lĩnh vực bị ảnh hưởng bởi sự thay đổi này sẽ bao gồm hồ sơ công khai, các cuộc họp công cộng, cải thiện công cộng, bầu cử và đổi mới đô thị.
- Thực hiện các thay đổi đối với một số quy định nhất định đối với các Ủy viên Hội đồng, chẳng hạn như đặt ra những kỳ vọng trong tạo lập Hiến chương về cách thức Hội đồng tự điều hành, loại bỏ quy định một Ủy viên Hội đồng đương nhiệm từ chức ghế Hội đồng của họ để tranh cử Thị trưởng và rút ngắn nhiệm kỳ của Chủ tịch Hội đồng từ hai năm xuống còn một năm.
- Thêm hai quy định mới cho chức vụ đặc cử. Ngoài việc là đại cử tri hội đủ tiêu chuẩn và là cư dân của Tigard, ứng cử viên cũng cần phải ghi danh bầu cử ở Tigard và đã cư trú tại Tigard ít nhất một năm.
- Yêu cầu các sửa đổi Hiến chương do cử tri khởi xướng phải được tổ chức tại cuộc bầu cử sơ bộ hoặc tổng tuyển cử.
- Loại bỏ Mục 51 cấm Thành phố Tigard sử dụng nước từ Sông Willamette mà không có sự tán thành của cử tri.
- Loại bỏ Mục 53 yêu cầu Thành phố Tigard phản đối việc xây dựng hành lang vận chuyển công suất cao mới mà không có sự tán thành của cử tri.

Có thể xem bản sao đầy đủ của Hiến chương đề xuất tại [www.tigard-or.gov/Charter](http://www.tigard-or.gov/Charter).

Nếu được thông qua, Hiến chương đề xuất sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2024. Nếu dự luật đề xuất không được thông qua, Hiến chương hiện nay sẽ vẫn giữ nguyên và sẽ không có thay đổi nào được mô tả.

Nếu Hiến chương đề xuất được thông qua, ảnh hưởng tài chính sẽ là do có thêm hai Ủy viên Hội đồng. Các ủy viên hội đồng hiện nhận được khoản trợ cấp \$7,500 mỗi năm. Tổng chi phí dự kiến ước tính là \$100,000 USD, bao gồm các phúc lợi, phí đi lại và các chi phí gián tiếp khác của Thành phố. Khoản tiền này sẽ được thanh toán từ quỹ chung của Thành phố thông qua các nguồn thu hiện có. Hiến chương đề xuất sẽ không làm tăng thuế.

*Do Steve Rymer, Quản đốc Thành phố trình bày*

# Dự luật 34-335 – Khu vực Cứu hỏa Banks Số 13 (Banks Fire District #13)

**Chú thích:** Gia hạn thuế lựa chọn địa phương để duy trì các dịch vụ cứu hỏa, cấp cứu y tế

**Câu hỏi:** Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire District) có nên duy trì các dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu y tế bằng mức thuế \$0.97 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm không?

**Tóm tắt:** Khu vực Cứu hỏa Banks Số 13 (Banks Fire District #13) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu y tế cho 136 dặm vuông, bao gồm các động đồng Banks, Buxton, Manning và Timber. Các hoạt động được tài trợ thông qua thuế trên bất động sản và thuế lựa chọn của địa phương. Ban Giám đốc yêu cầu các cử tri gia hạn thuế lựa chọn địa phương hiện nay có mức thu là \$0.97 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Bằng việc gia hạn thuế lựa chọn địa phương hiện nay Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire District) sẽ:

- Bảo đảm duy trì thời gian ứng phó hiện nay và mức độ cung cấp dịch vụ cho các cuộc gọi khẩn cấp.
- Bảo đảm Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire District) có nhân viên trực 24 giờ một ngày bằng cách tiếp tục tài trợ cho các chương trình hiện nay.
- Bảo đảm Khu vực có thể tiếp tục cung cấp các chương trình an toàn cứu hỏa, bảo trì tòa nhà và thiết bị, giáo dục phòng cháy cứu hỏa, duy trì giờ làm việc *vấn phòng* đều đặn, tiếp tục các lớp học cộng đồng và mở rộng việc tuyển dụng và duy trì lính cứu hỏa tình nguyện.

Nếu được tán thành, việc tiếp tục thu thuế hiện nay này mà không tăng thuế, sẽ tạo ra khoản thu cần thiết để tiếp tục đáp ứng chi phí hoạt động ngày càng tăng và duy trì khả năng ứng phó hiện tại trong 5 năm tới.

## Bản giải trình

### Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire District) cung cấp các dịch vụ nào?

Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire) là đơn vị phản ứng đầu tiên đối với các trường hợp cấp cứu y tế và cứu hỏa trong khu vực dịch vụ của mình. Các dịch vụ phòng cháy, điều tra hỏa hoạn, giáo dục cộng đồng và cứu hộ cũng được cung cấp.

## **Khu vực phục vụ ai?**

Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa và cấp cứu y tế cho 136 dặm vuông, bao gồm các động đồng Banks, Buxton, Manning và Timber và các khu vực xung quanh.

## **Khu vực có bao nhiêu nhân viên ứng phó đầu tiên?**

Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire) có bốn lính cứu hỏa/EMS toàn thời gian bao gồm giám đốc cứu hỏa, hai lính cứu hỏa/cấp cứu y tế và một lính cứu hỏa/EMT-Cao cấp. Tất cả bốn nhân viên đều ứng phó với các trường hợp khẩn cấp về cứu hỏa và cấp cứu y tế. Một trong những lính cứu hỏa/nhân viên y tế là viên chức EMS của chúng tôi và lính cứu hỏa/nhân viên y tế còn lại là điều phối viên tình nguyện. Lính cứu hỏa/EMT-Cao cấp là viên chức huấn luyện của chúng tôi. Viên chức đào tạo, viên chức EMS và điều phối viên tình nguyện đều làm việc hai ca 24 giờ mỗi tuần và có ít nhất hai thực tập sinh làm việc theo ca 24 giờ giống nhau để bảo đảm bảo khu vực được trực 24 giờ/7 ngày một tuần.

Khu vực còn có 64 tình nguyện viên bao gồm:

- Sinh viên thực tập được ghi danh vào các khóa học về lính cứu hỏa/EMS cấp đại học. Mỗi thực tập sinh làm việc hai ca 24 giờ mỗi tuần.
- Tình nguyện viên làm nhiệm vụ là lính cứu hỏa/EMT hoặc nhân viên y tế được đào tạo để tích lũy kinh nghiệm để trở thành lính cứu hỏa chuyên nghiệp.
- Tình nguyện viên tại cộng đồng là những cư dân địa phương đã được đào tạo về lính cứu hỏa và/hoặc y tế khẩn cấp theo quy định.

## **Quy mô của đội phản ứng là bao nhiêu người?**

Hiện tại, Khu vực Cứu hỏa Banks (Banks Fire) đáp ứng hầu hết các cuộc gọi với đội ngũ 3 hoặc 4 thành viên. Thông thường, một đội ứng phó bao gồm một nhân viên toàn thời gian (lính cứu hỏa/EMT hoặc nhân viên y tế) và tối đa ba tình nguyện viên.

## **Khu vực được tài trợ như thế nào?**

Khu vực được tài trợ thông qua thuế cố định trên bất động sản và thuế lựa chọn địa phương đã được cử tri thông qua sẽ hết hạn vào năm 2025. Khu vực cũng nộp đơn xin tài trợ khi thích hợp.

## **Tài trợ của thuế thay thế này được sử dụng như thế nào?**

Thuế này sẽ:

- Hỗ trợ và duy trì thời gian ứng phó hiện nay cũng như số lượng nhân viên ứng phó các cuộc gọi khẩn cấp.

- Bảo đảm nhân sự của Khu vực tiếp tục hoạt động 24 giờ mỗi ngày bằng cách tài trợ cho Chương trình Sinh viên Thực tập và duy trì hoạt động và trung tâm đào tạo tại Trạm Hornshuh Creek 14 (Hornshuh Creek Station 14).
- Bảo đảm các chương trình cộng đồng, bao gồm các lớp phòng chống cháy, các lớp CPR và các lớp học dựa vào cộng đồng khác được tiếp tục.

### **Nếu thuế này không được tàn thành thì sao?**

Khu vực đã chứng kiến số cuộc gọi tăng 108% trong mười năm qua. Chi phí tăng đi kèm với các cuộc gọi tăng. Nếu thuế thay thế không được tán thành, số nhân viên ứng phó cho mỗi cuộc gọi khẩn cấp sẽ giảm, thời gian ứng phó trung bình sẽ tăng lên và khu vực sẽ không còn nhân viên trực 24 giờ một ngày nữa. Các chương trình giáo dục và phòng ngừa cộng đồng sẽ bị giảm.

### **Chi phí thuế tính trên bất động sản là bao nhiêu?**

Mức thuế hiện nay không tăng vẫn ở mức là \$0.97 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Giá trị định giá trung bình của một ngôi nhà trong khu vực khoảng \$236,838 sẽ có chi phí trung bình hàng tháng là \$18,00. Đây là gia hạn mà không có sự tăng thêm nào cho LOL hiện nay.

### **Cần biết thêm thông tin?**

Truy cập trang mạng của Khu vực tại [www.banksfire.org](http://www.banksfire.org).

*Do Rodney Linz, Giám đốc Cứu hỏa trình bày*

# Dự luật 34-336 – Khu học chính Banks Số 13 (Banks School District No. 13)

**Chú thích:** Trái phiếu để cải thiện an toàn, sức khỏe, an ninh; nâng cấp/sửa chữa trường học, cơ sở vật chất

**Câu hỏi:** Học khu nên cải thiện an toàn, sức khỏe, an ninh; sửa chữa, nâng cấp cải thiện cơ sở vật chất· cải tạo trường trung học· bằng việc phát hành \$49,310,000 tiền gốc trái phiếu không?

Nếu phát hành trái phiếu được thông qua, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

**Tóm tắt:** Dự luật trái phiếu của Khu học chính Banks Số 13 (Banks School District No. 13) sẽ tài trợ chi phí vốn, dự kiến bao gồm:

- Thay thế phần lớn trường trung học thông qua việc xây dựng một tòa nhà phòng học hai tầng mới
- Sửa chữa/thay mái nhà
- Cải thiện hệ thống sưởi, làm mát và thông gió
- Nâng cấp khả năng chống động đất
- Thay thế một số tòa nhà hiện có bị hư hỏng về an toàn, hư hỏng hệ thống cơ khí, thiếu khả năng xảy ra động đất
- Nâng cấp an ninh đe dọa thể chất tại trường học, bao gồm ra vào có kiểm soát, khả năng quan sát an ninh

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 31 năm kể từ khi phát hành.

Học khu đứng đầu trong danh sách chờ nhận khoản vốn đối ứng tối thiểu \$5,400,000 của tiểu bang nếu dự luật này được thông qua.

Nếu được tán thành, mức thuế suất trái phiếu của Học khu dự kiến sẽ tăng từ mức hiện nay là \$1.80/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá lên tổng mức thuế suất trái phiếu ước tính của Học khu là \$2.99/\$1000 giá trị bất động sản được định giá (không phải giá trị thị trường). Một bất động sản có giá trị được định giá là \$250,000, mức tăng dự kiến của dự luật này khoảng \$25/tháng. Mức thuế và chi phí thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và biến động giá trị bất động sản được định giá cuối cùng.



## Bản giải trình

Khu học chính Banks Số 13 (Banks School District No. 13) đang đề xuất một dự luật trái phiếu nhằm nâng cấp an toàn, sức khỏe và an ninh đồng thời hiện đại hóa và sửa chữa cơ sở vật chất trường học hiện có. Dự luật này, nếu được tán thành, sẽ cung cấp tài trợ để giải quyết các nhu cầu về cơ sở hạ tầng và bảo đảm một môi trường học tập thuận lợi cho tất cả học sinh.

Dự luật trái phiếu đề xuất này sẽ tài trợ cho các dự án vốn trên nhiều cơ sở trường học khác nhau trong học khu. Các dự án vốn này bao gồm nhiều lĩnh vực, bao gồm nâng cấp an toàn, nâng cấp cấu trúc và cải tạo cơ sở vật chất.

Dự luật trái phiếu đề xuất sẽ phân bổ tài trợ cho cho một số dự luật khởi xướng quan trọng:

- Cải tạo phần lớn trường trung học bằng việc xây dựng một **tòa nhà phòng học hai tầng mới**
- **Sửa chữa và thay thế mái nhà** để đảm bảo tính toàn vẹn của cấu trúc và ngăn ngừa rò rỉ.
- **Nâng cấp hệ thống sưởi, làm mát và thông gió** để nâng cấp chất lượng không khí trong nhà và sự thoải mái.
- Thực hiện **nâng cấp khả năng chống động đất** để bảo đảm sự an toàn và khả năng phục hồi của các tòa nhà trường học trong các trận động đất.
- **Thay thế các hệ thống cơ khí và an toàn lỗi thời**, gây rủi ro cho sinh viên và nhân viên.
- Lắp đặt **nâng cấp bảo mật đe dọa thể chất**, chẳng hạn như kiểm soát ra vào và nâng cấp khả năng quan sát an ninh để giảm thiểu rủi ro tiềm ẩn.

## Nếu được thông qua, chi phí dự luật trái phiếu đề xuất là bao nhiêu?

Phát hành trái phiếu đề xuất mức tiền gốc trái phiếu là \$49,310,000 có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 31 năm kể từ khi phát hành. Nếu được thông qua, nguồn tài trợ để hoàn trả trái phiếu sẽ được tạo ra thông qua thuế bất động sản, với mức tăng ước tính là \$1.19 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá (không phải giá thị trường). Đối với một bất động sản được định giá ở mức \$250,000, điều này sẽ dẫn đến mức tăng hàng tháng khoảng \$25. Mức thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và mức tăng giá trị bất động sản được định giá.

## Các lợi ích tăng thêm: Tài trợ OSCIM tiềm năng

Khu học chính Banks (Banks School District) hiện được xếp ở vị trí đầu tiên trong danh sách chờ nhận khoản vốn đối ứng tối thiểu \$5,400,000 của tiểu bang nếu dự luật này được thông qua từ chương trình trợ cấp Phù hợp Cải thiện Vốn Trường học Tiểu bang

Oregon (Oregon School Capital Improvement Matching OSCIM). Khoản vốn đối ứng này phụ thuộc vào việc thông qua dự luật trái phiếu ở Khu học chính Banks và sự thất bại của dự luật khởi xướng trái phiếu ở khu học chính trước đó trong danh sách trợ cấp "đầu tiên đúng hạn" của OSCIM.

### **Trách nhiệm giải trình**

Dự luật trái phiếu đề xuất của Khu học chính Banks (Banks School District) năm 2024 sẽ bảo đảm sự tham gia của cộng đồng và trách nhiệm giải trình tài chính thông qua việc thành lập Ủy ban Giám sát Trái phiếu, bao gồm các đại diện cộng đồng, để giám sát việc sử dụng tiền tài trợ một cách minh bạch. Trái phiếu đề xuất nhấn mạnh đến việc sử dụng hiệu quả nguồn tài trợ bằng cách nâng cấp các tòa nhà hiện có, ưu tiên nâng cấp cơ sở hạ tầng quan trọng và tạo cơ hội cho cộng đồng đóng góp ý kiến vào các quyết định thiết kế tòa nhà. Nếu dự luật được thông qua, Khu học chính Banks (Banks School District) sẽ nhấn mạnh tính công khai và minh bạch để công chúng có thể theo dõi cách chi tiêu tài trợ từ trái phiếu, bao gồm cả việc thực hiện kiểm toán thường xuyên để bảo đảm tài trợ được sử dụng như dự kiến.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi:

<https://banks.k12.or.us/2024bond>

*Do Brian Sica, Giám đốc trình bày*

# Dự luật 34-337 – Khu vực Công viên & Giải trí Tualatin Hills (Tualatin Hills Park & Recreation District)

**Chú thích:** Thuế 5 năm cho duy trì hoạt động công viên, giải trí; cải thiện an toàn, bảo trì.

**Câu hỏi:** Khu vực có nên duy trì hoạt động, cải thiện an toàn, bảo trì bằng thu thuế mức \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm 2024-2025 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Khu viên Công viên & Giải trí Tualatin Hills (Tualatin Hills Park & Recreation District THPRD) đang phải đối mặt với tình trạng thiếu hụt \$16 triệu ngân sách do khoản thu không theo kịp lạm phát cũng như chi phí lao động và bảo trì ngày càng tăng. Dự luật này sẽ duy trì mức độ dịch vụ và chương trình hiện nay.

Nếu không có thêm nguồn tài trợ, THPRD sẽ cắt giảm các dịch vụ và đóng cửa cơ sở vật chất, bao gồm giảm việc thu gom rác và dọn dẹp nhà vệ sinh, đóng cửa phòng vệ sinh, loại bỏ chương trình ngoài giờ học và mầm non, đồng thời giảm nhân viên dịch vụ an toàn, dịch vụ lớp học và giờ hoạt động của cơ sở trên toàn khu vực.

Các dịch vụ và chương trình được tài trợ từ dự luật này có thể bao gồm nhưng không giới hạn cho:

- Duy trì công viên hàng tuần và các tuyến đường thu gom rác.
- Duy trì mở cửa nhà vệ sinh công cộng và giữ sạch sẽ.
- Duy trì chương trình mầm non và ngoài giờ học cho trẻ em.
- Ngăn chặn việc đóng cửa ba hồ bơi và khu phun nước.
- Duy trì hơn 250 chức vụ bán thời gian và 50 chức vụ toàn thời gian trong công viên & giải trí, bao gồm nhân viên cứu hộ, nhân viên an toàn và bảo trì, giáo viên hướng dẫn lớp học, nhân viên chăm sóc trẻ em, và hơn thế nữa.
- Tài trợ cho một hệ thống ghi danh mới.

Thuế này ước tính mức chi phí cho một bất động sản có giá trị được định giá trung bình là \$303,021, \$12.68 mỗi tháng.

Ước tính khoản thuế thu được:

- \$15,311,000.00 trong năm 2024/25
- \$15,770,000.00 trong năm 2025/26

- \$16,243,000.00 trong năm 2026/27
- \$16,730,000.00 trong năm 2027/28
- \$17,232,000.00 trong năm 2028/29
- Tổng cộng trong 5 năm: \$81,286,000.00

## Bản giải trình

Khu vực Công viên & Giải trí Tualatin Hills (Tualatin Hills Park & Recreation District) phục vụ hơn 270,000 người ở Beaverton và Quận Washington chưa hợp nhất. Khu vực có diện tích hơn 50 dặm vuông, với sáu trung tâm giải trí, tám bể bơi, 120 công viên, 70 dặm đường mòn, 162 khu tự nhiên và hơn thế nữa. Khu vực cung cấp chương trình cho mọi lứa tuổi và khả năng.

Ban Giám đốc THPRD đang yêu cầu cử tri xem xét thuế hoạt động trong 5 năm để duy trì mức độ dịch vụ hiện có và cải thiện an toàn công viên và đường mòn. Thuế đề xuất sẽ tài trợ cho các chức vụ nhân viên bảo trì công viên, thiên nhiên và đường mòn, nhân viên tuần tra công viên ứng phó với các sự cố an toàn, nhân viên lập chương trình và người hướng dẫn giảng dạy các lớp và cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em cho các chương trình mầm non, chương trình ngoài giờ học và hơn thế nữa.

### Nếu được tán thành, thuế này sẽ:

- **Cung cấp dịch vụ thu gom rác hàng tuần và bảo trì định kỳ tại các công viên và đường mòn của khu vực.** Nếu không có nguồn tài trợ từ thuế, khu vực sẽ giảm số lần phục vụ các công viên và đường mòn. Một số địa điểm công viên chỉ có thể được ghé thăm một hoặc hai lần một tháng để thu gom rác và bảo trì định kỳ.
- **Tiếp tục dọn dẹp phòng vệ sinh thường xuyên trong suốt tuần và duy trì mở cửa các phòng vệ sinh hiện có và sẵn sàng cho công chúng.** Nếu không có tài trợ, nhiều nhà vệ sinh sẽ phải đóng cửa.
- **Bảo đảm hoạt động của các chương trình mầm non và ngoài giờ học.** Nếu không có nguồn tài trợ từ tiền thuế, khu vực sẽ ngừng các chương trình chăm sóc trẻ em.
- **Luôn mở tất cả các hồ bơi THPRD và khu phun nước.** Nếu không có nguồn tài trợ từ tiền thuế, THPRD sẽ đóng cửa các cơ sở, bao gồm ít nhất ba hồ bơi và hai khu phun nước.

- **Tài trợ 250 chức vụ bán thời gian và 50 chức vụ toàn thời gian trong công viên và khu giải trí** như nhân viên cứu hộ, nhân viên an toàn và bảo trì, giáo viên hướng dẫn lớp học, nhân viên chăm sóc trẻ em và hơn thế nữa.
- **Duy trì số giờ hoạt động của cơ sở.** Nếu không có sự hỗ trợ từ thuế, khu vực sẽ giảm số giờ hoạt động của cơ sở. Một số có thể đóng cửa thêm một số ngày hoặc giờ.
- **Duy trì sự an toàn trong công viên, cơ sở vật chất, đường mòn và khu tự nhiên.** Thuế này sẽ tài trợ cho nhân viên dịch vụ an toàn hiện có để giải quyết các mối lo ngại về an toàn.
- **Tài trợ cho hệ thống ghi danh trực tuyến thay thế.**

Mức thuế lựa chọn địa phương đề xuất là \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá (không phải giá trị thị trường). Một ngôi nhà có giá trị được định giá trung bình là \$303,021 sẽ chịu mức tăng về thuế bất động sản là \$12.68 mỗi tháng hay \$152.12 một năm. Ước tính chi phí được phát triển dựa trên giá trị được định giá trung bình của bất động sản cư dân trong khu vực.

### **Tại sao Ban Giám đốc trình thuế lựa chọn địa phương này lên cử tri**

Nhiều vấn đề như lạm phát, thị trường lao động, v.v. đã khiến nguồn thu của khu vực không theo kịp mức tăng chi phí. Tác động lớn nhất là, hai phần ba nguồn tài trợ hàng năm của khu vực đến từ thuế bất động sản, chỉ có thể tăng ba phần trăm một năm theo luật tiểu bang nếu có sự tán thành của cử tri. Khi chi phí tăng nhanh hơn ba phần trăm một năm, khu vực đã yêu cầu một nhóm thành viên cộng đồng xem xét những vấn đề này.

Một lực lượng thi hành thuế đã được thành lập, bao gồm các cư dân trong khu vực, và họ đề nghị THPRD yêu cầu cử tri xem xét một thuế lựa chọn địa phương để giải quyết thiếu hụt tài trợ này. Lực lượng thi hành này đã xem xét nhiều lựa chọn tài trợ và đề xuất một thuế để giải quyết tình trạng thiếu hụt tài trợ.

*Do Doug Menke, Tổng Giám đốc trình bày*

# Dự luật 3-605 – Thành phố Wilsonville

**Chú thích:** Bầu chọn tư vấn về việc thành lập khu vực khôi phục đô thị Trung tâm thị trấn.

**Câu hỏi:** Có nên thành lập khu vực khôi phục đô thị để tài trợ cho cơ sở hạ tầng và tạo điều kiện phát triển mới ở Trung tâm Thị trấn không?

**Tóm tắt:** Một khu vực khôi phục đô thị ở Trung tâm Thị trấn sẽ sử dụng nguồn tài trợ tăng thuế (tax increment financing, TIF) để kích thích phát triển tư nhân, có thể đi bộ như đã hình dung trong Kế hoạch Trung tâm Thị trấn năm 2019.

TIF KHÔNG PHẢI LÀ THUẾ MỚI HOẶC TĂNG THUẾ. TIF là một công cụ tài chính sử dụng thuế nộp trên giá trị tài sản tăng lên trong khu vực để tạo điều kiện cho sức sống cộng đồng và tăng trưởng kinh tế chủ yếu thông qua việc xây dựng đường phố và cơ sở hạ tầng công cộng khác. Khoản thu TIF được tạo ra từ hoạt động phát triển mới, tái phát triển và tăng thuế bất động sản hàng năm dù có hoặc không có khu vực khôi phục đô thị.

Các loại dự án sau đây có thể được đưa vào kế hoạch khôi phục đô thị Trung tâm Thị trấn. Các dự án khác có thể được bổ sung trong vòng 30 năm của kế hoạch này.

- Xây dựng Main Street mới để thành lập *một* trung tâm thành phố
- Cải thiện đường dành cho xe đạp và người đi bộ, bao gồm cầu trên cao I-5.
- Công viên, môi trường cây xanh và khu tụ họp công cộng
- Cải thiện an toàn cho người đi bộ tại Giao lộ Đường Wilsonville (Wilsonville Road Intersection)
- Xây dựng đường phố địa phương Hợp tác với các nhà phát triển tư nhân để có kết nối tốt hơn, an toàn hơn và cơ sở hạ tầng cần thiết để thúc đẩy phát triển
- Di dời các tiện ích ngầm

## Bản giải trình

Năm 2019, Hội đồng Thành phố đã thông qua Kế hoạch Trung tâm Thị trấn sau vận động tranh cử tiếp cận cộng đồng kéo dài hai năm một cách kỹ lưỡng và công bằng, bao gồm hơn một trăm sự kiện cộng đồng và ba nghìn người tham gia các cuộc thăm dò và khảo sát. Cộng đồng bày tỏ mong muốn về một cộng đồng và trung tâm thương mại năng động, có thể đi bộ, đa dạng và hấp dẫn. Kế hoạch Trung tâm Thị trấn phản ánh những mong muốn đó.

Các bãi đậu xe lớn ngày nay và các đường phố, vỉa hè và đường dành cho xe đạp bị chia cắt là những rào cản để Trung tâm Thị trấn trở thành địa điểm sôi động mà cộng đồng chúng ta mong muốn. Việc chuyển đổi Trung tâm Thị trấn đòi hỏi đầu tư công vào cơ sở hạ tầng và các dự án kiến tạo địa điểm để thúc đẩy quá trình phát triển tư nhân trong tương lai.

Một nghiên cứu về thành phố năm 2022 chỉ ra rằng việc hình thành một khu vực khôi phục đô thị (Tax Increment Financing hoặc TIF) sẽ là nguồn tài trợ đáng kể và khả thi nhất cho cơ sở hạ tầng cần thiết để biến Kế hoạch Trung tâm Thị trấn thành hiện thực.

Khôi phục Đô thị/TIF KHÔNG PHẢI là THUẾ MỚI HOẶC TĂNG THUẾ. Tất cả các khu vực chịu thuế tiếp tục thu thuế dựa trên giá trị bất động sản được đánh giá tại thời điểm khu vực khôi phục đô thị được hình thành. Sau khi một khu vực được thành lập, các loại thuế trong tương lai trong ranh giới từ việc tăng thuế bất động sản hàng năm thông thường là ba phần trăm, phát triển mới và tái phát triển sẽ được chuyển vào tiền tài trợ của đơn vị khôi phục đô thị. Quỹ này tài trợ cho các dự án cung cấp kiến tạo địa điểm và cải thiện cơ sở hạ tầng nhằm thúc đẩy sự phát triển tư nhân hơn nữa.

Tổng chi phí cho các dự án cần thiết để thực hiện Kế hoạch Trung tâm Thị trấn ước tính là \$190.4 triệu (theo chỉ số giá đô la năm 2023). Việc tài trợ và hoàn thành các dự án này diễn ra trong vòng 30 năm ước tính sự tồn tại của khu vực. Việc thành lập một khu vực khôi phục đô thị sẽ tạo ra khoảng một nửa số tiền tài trợ cần thiết. Các nguồn tài trợ khác có thể bao gồm đóng góp của nhà phát triển, phí phát triển hệ thống, quỹ hoạt động và vốn đối ứng.

Chỉ những dự án nằm trong ranh giới cụ thể của khu vực khôi phục đô thị mới có thể được tài trợ thông qua kế hoạch này. Các dự án được đề xuất cho một Khu vực Khôi phục Đô thị Trung tâm Thị trấn nhằm mục đích mang lại sự kết nối và an toàn hơn cho người đi bộ, xe đạp và ô tô, các quảng trường và môi trường cây xanh, cơ sở hạ tầng tiện ích, giải pháp đậu xe và các dự án nhằm thúc đẩy phát triển tư nhân. Các dự án này được dự đoán sẽ dẫn đến đầu tư tư nhân làm tăng giá trị bất động sản được định giá của tài sản trong khu vực khôi phục đô thị được đề xuất từ khoảng \$200 triệu lên gần \$2 tỷ trong suốt thời gian hoạt động của khu vực, do đó làm tăng khoản thu thuế bất động sản trong tương lai cho Thành phố Wilsonville và các khu vực chịu thuế khác trong ranh giới sau khi khu vực này đóng cửa.

Danh sách dự án sơ bộ bao gồm các dự án được liệt kê trong bản tóm tắt ở trên. Ranh giới khu vực khôi phục đô thị dự kiến bao gồm khu vực liền kề và trong Vòng Trung tâm Thị trấn. Ranh giới này có thể được sửa đổi một chút nếu có kế hoạch khôi phục đô thị.

Dự luật trên lá phiếu này là một bầu chọn mang tính tư vấn cho Hội đồng Thành phố. Nếu dự luật này được thông qua, Hội đồng thành phố dự định sẽ hoàn thiện danh sách dự án cuối cùng, xác định ranh giới khu vực và xác định giới hạn chi tiêu tối đa cho khu vực khôi phục đô thị. Nếu dự luật này không được thông qua, Hội đồng có thể từ bỏ việc thành lập Khu vực, trì hoãn hoặc ngăn cản việc hiện thực hóa tầm nhìn của cộng đồng đối với Trung tâm Thị trấn.

*Do Kimberly Veliz, Người Quản lý Hồ sơ Thành phố trình bày*



# Dự luật 3-608 – Thành phố Wilsonville

**Chú thích:** Sửa đổi giới hạn nhiệm kỳ Hiến chương để làm rõ cách tính số năm phục vụ.

**Câu hỏi:** Hiến chương có nên được sửa đổi để không tính số ngày bổ nhiệm vào Hội đồng khi ít hơn 365.25 ngày không?

**Tóm tắt:** Dự luật sẽ sửa đổi Hiến chương Thành phố Wilsonville để làm rõ cách tính số năm phục vụ liên quan đến giới hạn nhiệm kỳ. Nếu được thông qua, Dự luật sẽ không tính số ngày phục vụ trong thời gian bổ nhiệm vào Hội đồng để đảm nhiệm chức vụ trống khi tính số ngày phục vụ trong thời gian bổ nhiệm ít hơn 365.25 ngày.

Hiến chương hiện nay tính số năm một người phục vụ trong khoảng thời gian 20 năm bằng cách xác định tổng số ngày phục vụ cho Hội đồng trong vòng 20 năm trước khi bắt đầu nhiệm kỳ đề xuất và sau đó quy ra số năm phục vụ bằng 365.25 ngày mỗi năm phục vụ trong khoảng thời gian đó. Hiến chương không nêu rõ khi trường hợp thời gian phục vụ cho Hội đồng ít hơn 365.25 ngày có bằng một năm phục vụ hay không khi xác định số năm phục vụ. Dự luật này sẽ làm rõ nếu một người được bổ nhiệm vào một chức vụ trống trong Hội đồng Thành phố trong thời gian ít hơn 365.25 ngày thì số ngày đó được quy là đảm nhiệm chức vụ trống sẽ không được tính vào số năm phục vụ.

## Bản giải trình

Dự luật, nếu được tán thành, sẽ sửa đổi Mục 29 của Hiến chương Thành phố Wilsonville ("Hiến chương") để làm rõ cách tính số năm phục vụ liên quan đến giới hạn nhiệm kỳ. Nếu được thông qua, Dự luật sẽ không tính số ngày phục vụ trong thời gian bổ nhiệm vào Hội đồng Thành phố để đảm nhiệm chức vụ trống khi số ngày phục vụ trong thời gian bổ nhiệm ít hơn 365.25 ngày.

Hội đồng Thành phố có Thị trưởng và bốn Ủy viên Hội đồng Thành phố. Nội dung Hiến chương hiện nay quy định giới hạn nhiệm kỳ để cấm một người phục vụ trong Hội đồng Thành phố, cho dù giữ chức vụ Thị trưởng, Ủy viên Hội đồng Thành phố hay kết hợp các chức vụ đó, không quá 12 năm trong khoảng thời gian 20 năm. Hiến chương quy định rằng nếu hoàn thành một nhiệm kỳ chức vụ trong Hội đồng Thành phố sẽ vi phạm giới hạn nhiệm kỳ thì người đó sẽ không đủ tiêu chuẩn để được bầu hoặc được bổ nhiệm. Để xác định xem một người có đủ tiêu chuẩn để phục vụ một nhiệm kỳ đề xuất hay không, số năm phục vụ trước đó được tính bằng cách xác định tổng số ngày mà một người trước đây đã phục vụ với tư cách là thành viên Hội đồng Thành phố trong khoảng thời gian hai mươi năm trước khi bắt đầu thời hạn đề xuất và sau đó quy ra số năm phục vụ bằng 365.25 ngày mỗi năm phục vụ trong khoảng thời gian đó. Hiến



chương không nêu rõ khi trường hợp thời gian bổ nhiệm vào chức vụ trong Hội đồng đảm nhiệm một chức vụ trống ít hơn 365.25 ngày có bằng một năm phục vụ hay không.

Dự luật này sẽ sửa đổi Hiến chương để làm rõ cách tính số năm phục vụ khi một người trước đây được bổ nhiệm vào một chức vụ trống trong Hội đồng Thành phố có thời gian ít hơn 365.25 ngày. Nội dung Hiến chương hiện nay không nêu rõ khi trường hợp việc bổ nhiệm như vậy ít hơn 365.25 ngày được tính là một năm phục vụ liên quan đến giới hạn nhiệm kỳ là 12 năm. Nếu được tán thành, Dự luật này sẽ cho phép một người trước đây đã được bổ nhiệm đảm nhận một chức vụ trống trong Hội đồng Thành phố trong thời gian ít hơn 365.25 ngày để phục vụ ba nhiệm kỳ (tối đa 12 năm) trong Hội đồng Thành phố.

Hiệu lực của Dự luật sẽ cho phép một người có thể phục vụ tổng cộng lên tới 12 năm trong Hội đồng Thành phố trong khoảng thời gian 20 năm ngay cả khi trước đó họ đã được bổ nhiệm vào một chức vụ trống trong Hội đồng Thành phố trong thời gian dưới 365.25 ngày. Trong tất cả các trường hợp khác, giới hạn nhiệm kỳ chung lên tới 12 năm trong bất kỳ khoảng thời gian 20 năm nào sẽ được áp dụng.

Dự luật này sẽ có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.

*Do Kimberly Veliz, Người Quản lý Hồ sơ Thành phố trình bày*

# Dự luật 3-609 – Thành phố Wilsonville

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương để thay đổi giới hạn nhiệm kỳ của Hội đồng trong một số trường hợp nhất định.

**Câu hỏi:** Có nên sửa đổi Hiến chương để cho phép Ủy viên Hội đồng Thành phố hai nhiệm kỳ có cơ hội phục vụ hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Thị trưởng không?

**Tóm tắt:** Dự luật sẽ sửa đổi Hiến chương của Thành phố Wilsonville để thay đổi giới hạn nhiệm kỳ của Chức vụ Hội đồng. Nếu được thông qua, Dự luật sẽ cho phép một người phục vụ hai nhiệm kỳ (tối đa 8 năm) với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố, sau đó là hai nhiệm kỳ liên tiếp (8 năm) với tư cách là Thị trưởng, trong khoảng thời gian 20 năm.

Nội dung Hiến chương hiện nay quy định giới hạn nhiệm kỳ một người phục vụ trong Hội đồng Thành phố với tư cách là Thị trưởng, Ủy viên Hội đồng, hay kết hợp hai chức vụ đó, không quá 12 năm trong khoảng thời gian 20 năm. Theo nội dung Hiến chương hiện nay, nếu một người trước đây đã phục vụ hai nhiệm kỳ với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố, thì người đó bị giới hạn phục vụ một nhiệm kỳ (4 năm) với tư cách là Thị trưởng, trong khoảng thời gian 20 năm. Dự luật này sẽ sửa đổi Hiến chương sao cho một người trước đây đã phục vụ hai nhiệm kỳ với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố có thể phục vụ hai nhiệm kỳ liên tiếp với tư cách là Thị trưởng, với tổng thời gian lên tới 16 năm trong Hội đồng Thành phố trong khoảng thời gian 20 năm. Trong mọi trường hợp khác, giới hạn 12 năm trong khoảng thời gian 20 năm sẽ được áp dụng.

## Bản giải trình

Dự luật, nếu được tán thành, sẽ sửa đổi Mục 29 của Hiến chương Thành phố Wilsonville ("Hiến chương") để thay đổi giới hạn nhiệm kỳ áp dụng cho chức vụ Hội đồng trong một số trường hợp nhất định. Nếu được thông qua, Dự luật sẽ cho phép một người phục vụ hai nhiệm kỳ (tối đa 8 năm) với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố đủ tiêu chuẩn phục vụ hai nhiệm kỳ liên tiếp (8 năm) với tư cách là Thị trưởng, trong khoảng thời gian 20 năm.

Hội đồng Thành phố có Thị trưởng và bốn Ủy viên Hội đồng Thành phố. Mỗi chức vụ được bầu chọn riêng theo quy định của Hiến chương. Hiến chương quy định rằng Thị trưởng được bầu chọn vào nhiệm kỳ bốn năm và mỗi Ủy viên Hội đồng Thành phố được bầu chọn vào nhiệm kỳ bốn năm. Nội dung Hiến chương hiện nay quy định giới hạn nhiệm kỳ để cấm một người phục vụ trong Hội đồng không quá 12 năm trong khoảng thời gian 20 năm. Giới hạn 12 năm trong Hiến chương áp dụng cho tổng thời

gian một người phục vụ trong Hội đồng Thành phố, cho dù người đó đang giữ chức Thị trưởng, Ủy viên Hội đồng Thành phố hay bất kỳ sự kết hợp nào của cả hai chức vụ này.

Dự luật này sẽ sửa đổi Hiến chương để thay đổi giới hạn nhiệm kỳ áp dụng cho chức vụ Hội đồng trong trường hợp khi người này trước đây đã phục vụ hai nhiệm kỳ (tối đa 8 năm) với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố. Theo nội dung Hiến chương hiện nay, nếu một người trước đây đã phục vụ hai nhiệm kỳ (tối đa 8 năm) với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố, thì người đó chỉ có thể phục vụ một nhiệm kỳ (4 năm) với tư cách là Thị trưởng, trong khoảng thời gian 20 năm. Nếu được tán thành, Dự luật này sẽ cho phép một người phục vụ với tư cách Thị trưởng trong hai nhiệm kỳ liên tiếp (8 năm), thay vì chỉ một nhiệm kỳ (4 năm).

Nếu được thông qua, Dự luật sẽ cho phép một người có thể phục vụ tổng thời gian tối đa 16 năm với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố trong khoảng thời gian 20 năm, nếu người đó phục vụ hai nhiệm kỳ (tối đa 8 năm) với tư cách là Ủy viên Hội đồng Thành phố và sau đó hai nhiệm kỳ liên tiếp (8 năm) với tư cách là Thị trưởng. Trong tất cả các trường hợp khác, giới hạn nhiệm kỳ chung lên tới 12 năm trong bất kỳ khoảng thời gian 20 năm nào sẽ được áp dụng.

Dự luật này sẽ có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.

*Do Kimberly Veliz, Người Quản lý Hồ sơ Thành phố trình bày*

# Dự luật 26-244 – Metro

*Được Hội đồng Metro giới thiệu đến người dân Vùng Metro*

**Chú thích:** Trái phiếu bảo vệ sức khỏe động vật; cung cấp bảo tồn, giáo dục; tăng tính bền vững.

**Câu hỏi:** Sở thú nên có trách nhiệm bảo vệ sức khỏe động vật; tiết kiệm nước, năng lượng; cung cấp bảo tồn, giáo dục thanh thiếu niên; phát hành trái phiếu dự kiến không làm tăng mức thuế suất?

Nếu phát hành trái phiếu được tán thành, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

**Tóm tắt:** Dự luật cho phép số tiền gốc lên đến \$380 triệu là trái phiếu nghĩa vụ chung cho Sở thú Oregon (Oregon Zoo) để:

- Bảo vệ sức khỏe và trạng thái tốt của động vật bằng cách cập nhật các khu trưng bày lão hóa bằng các môi trường tự nhiên, hiện đại hơn, bao gồm nhưng không giới hạn trong đó là các khu vực của chim cánh cụt, rái cá biển, hươu cao cổ.
- Cải thiện cơ sở vật chất để nâng cao cơ hội giáo dục cho trẻ em và những khách tham quan sở thú khác để tìm hiểu về động vật và bảo tồn môi trường sống.
- Bảo tồn nước và năng lượng trong hoạt động của sở thú và nâng cấp cơ sở hạ tầng.
- Cải thiện cơ sở vật chất hỗ trợ công tác bảo tồn của sở thú nhằm bảo vệ và phục hồi các loài bị đe dọa/có nguy cơ tuyệt chủng ở vùng Tây Bắc và xa hơn nữa.
- Tăng trợ năng sử dụng cho du khách ở mọi khả năng, bao gồm cả cải thiện đường đi và khu trưng bày.
- Cải thiện bảo vệ khỏi nhiệt độ cao và thời tiết khắc nghiệt cho động vật và khách tham quan.
- Cải thiện cơ sở vật chất để chuẩn bị cho việc chăm sóc động vật trong trường hợp thiên tai hoặc trường hợp khẩn cấp.

Dự luật này ước tính là không làm tăng mức thuế trái phiếu hiện nay do việc giảm dịch vụ nợ theo lịch trình. Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 30 năm kể từ khi phát hành. Tỷ lệ trung bình ước tính là 8.5 xu/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Yêu cầu kiểm toán tài chính hàng năm và ủy ban giám sát cộng đồng báo cáo hàng năm cho Hội đồng Metro.

## Bản giải trình

**Dự luật 26-244 sẽ tiếp tục tài trợ cho Sở thú Oregon (Oregon Zoo) để thay thế môi trường sống động vật đã lỗi thời, cải thiện các cuộc triển lãm mang tính giáo dục, bảo tồn nước và năng lượng, đồng thời làm cho sở thú trở nên dễ tiếp cận hơn đối với mọi người ở mọi lứa tuổi và khả năng.**

Gần 1.3 triệu người đã đến thăm sở thú vào năm 2023, trong đó có hơn 400,000 học sinh. Sở thú là một trung tâm cho khoa học, bảo tồn, giáo dục và trạng thái tốt của động vật, cung cấp chăm sóc chất lượng cao nhất cho khoảng 1,200 con vật.

Trong 65 năm hoạt động tại Công viên Washington (Washington Park), sở thú cần phải nâng cấp môi trường sống và cơ sở vật chất để đáp ứng các tiêu chuẩn cao dành cho động vật và du khách. Những nâng cấp này phụ thuộc vào sự hỗ trợ của công chúng.

Cử tri đã tán thành trái phiếu cho sở thú vào năm 2008, tài trợ cho việc cải thiện môi trường sống cho voi, linh trưởng và gấu Bắc cực, trung tâm y tế thú y và trung tâm giáo dục - khoảng 40% diện tích của khuôn viên. Những khoản đầu tư này đã giúp sở thú trở thành một trong hai vườn thú trên toàn thế giới được Hiệp hội Sở thú và Thủy cung (Association of Zoos and Aquariums) công nhận trong 50 năm qua.

Tuy nhiên, còn nhiều việc phải làm. Báo cáo cuối cùng của ủy ban giám sát công dân trái phiếu năm 2008 lưu ý rằng các dự án của trái phiếu đã “hoàn thành đúng tiến độ và trong phạm vi ngân sách”, nhưng cũng ghi nhận thêm “môi trường sống cần được cải thiện, các tòa nhà cũ cần thay thế và cơ sở hạ tầng cần nâng cấp”.

### Các ưu tiên

Dự luật 26-244 sẽ tiếp tục tài trợ để giải quyết những nhu cầu đã được xác định này, bao gồm một số môi trường sống, cơ sở vật chất và cơ sở hạ tầng hiện có lâu đời nhất của sở thú.

Dự luật 26-244 đề xuất những ưu tiên đầu tư sau:

- Bảo vệ sức khỏe và trạng thái tốt cho động vật bằng cách nâng cấp các khu vực động vật đã cũ bằng môi trường sống tự nhiên, hiện đại hơn, bao gồm nhưng không giới hạn ở chim cánh cụt, rái cá biển và hươu cao cổ.
- Cải thiện cơ sở vật chất để nâng cao cơ hội giáo dục cho trẻ em và những khách tham quan vườn thú khác để tìm hiểu về động vật và bảo tồn môi trường sống.
- Bảo tồn nước và năng lượng trong hoạt động và nâng cấp cơ sở hạ tầng.
- Cải thiện cơ sở vật chất hỗ trợ công tác bảo tồn của sở thú nhằm bảo vệ và phục hồi các loài bị đe dọa và có nguy cơ tuyệt chủng ở vùng Tây Bắc và xa hơn nữa.

- Tăng trợ năng sử dụng cho du khách ở mọi khả năng, bao gồm cả cải thiện đường đi và khu trưng bày.
- Cải thiện bảo vệ khỏi nhiệt độ cao và thời tiết khắc nghiệt cho động vật và khách tham quan.
- Cải thiện cơ sở vật chất để chuẩn bị cho việc chăm sóc động vật trong trường hợp thiên tai hoặc trường hợp khẩn cấp.

### **Ước tính không tăng mức thuế hiện nay**

Dự luật 26-244 dự kiến không làm tăng mức thuế trái phiếu hiện nay vì dịch vụ nợ đối với trái phiếu trước đó đã hoàn tất. Dự luật cho phép số tiền gốc lên đến \$380 triệu là trái phiếu nghĩa vụ chung. Mức thuế ước tính trung bình là 8.5 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, khoảng \$1.95 mỗi tháng cho một bất động sản có giá trị được định giá là \$275,000. Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 30 năm kể từ khi phát hành.

### **Dòng thời gian đầu tư**

Dự luật 26-244 ưu tiên các nhu cầu quan trọng nhất từ kế hoạch dài hạn trong khuôn viên Sở thú Oregon (Oregon Zoo), được xác định bởi nhân viên sở thú, thành viên cộng đồng và các chuyên gia sức khỏe động vật. Các khoản đầu tư dự kiến sẽ hoàn thành trong vòng mười đến mười lăm năm. Nếu dự luật này được thông qua, nhân viên sở thú sẽ trình bày kế hoạch thực hiện trái phiếu chi tiết cho Hội đồng Metro vào mùa thu năm 2024.

### **Trách nhiệm giải trình**

Ủy ban cộng đồng giám sát trái phiếu sẽ theo dõi chi tiêu trái phiếu và lập báo cáo hàng năm cho cộng đồng và Hội đồng Metro. Dự luật 26-244 yêu cầu kiểm toán tài chính hàng năm về khoản thu và chi tiêu.

Tìm hiểu thêm: <http://oregonzoo.org/bond>

*Người trình bày: Carrie MacLaren, Luật sư của Metro  
Metro*

# Dự luật 26-245 – Thành phố Portland

*Được Hội đồng Thành phố chuyển đến người dân*

**Chú thích:** Gia hạn thuế nhiên liệu phương tiện cơ giới cho việc sửa chữa, bảo trì, an toàn đường phố

**Câu hỏi:** Portland có nên gia hạn thuế nhiên liệu 10 xu trên mỗi mỗi gallon trong 4 năm để bảo trì (lát đường, vá ổ gà) và an toàn (nơi giao cắt, chiếu sáng, vỉa hè) không?

**Tóm tắt:** Thuế nhiên liệu 10 xu trên mỗi gallon của Portland đã được cử tri thông qua vào năm 2016 và 2020. Nếu được gia hạn ở mức thuế tương tự, dự luật này ước tính sẽ thu được \$70.5 triệu trong 4 năm, bắt đầu từ tháng 1 năm 2025.

Nguồn tài trợ sẽ tiếp tục được dành cho các dự án sửa chữa, bảo trì và an toàn đường phố, bao gồm lát đá, sửa chữa ổ gà, vỉa hè, nơi giao cắt và các cải tiến an toàn khác.

Các khoản đầu tư được đề xuất cụ thể bao gồm:

## **Bảo trì và sửa chữa đường**

- \$23.5 triệu để lát đường, với các chương trình tập trung vào các đường phố đông đúc và lân cận

## **An toàn**

- \$9 triệu cho sự an toàn trên đường phố đông đúc
- \$6 triệu cho sự an toàn trên các đường phố lân cận
- \$6 triệu cho các dự án Đường đến Trường An toàn
- \$2.5 triệu cho cải thiện an toàn bổ sung

## **Dịch vụ đường phố cộng đồng**

- \$17 triệu cho sửa chữa ổ gà, đường trải đá sỏi, nền mặt đường, bảo trì tín hiệu và đèn đường
- \$6.5 triệu cải thiện an toàn cơ bản, bao gồm cải thiện an toàn giao lộ và điều tiết giao thông

Các khoản chi tiêu được xem xét lại bởi ủy ban giám sát công cộng và được một đơn vị tài chính độc lập kiểm toán. Thiết lập các quy định về giấy phép.

## Bản giải trình

Thuế nhiên liệu 10 xu trên mỗi gallon để tài trợ cho việc sửa chữa, bảo trì và cải thiện an toàn đường phố đã được cử tri Portland thông qua vào năm 2016 và 2020. Hội đồng Thành phố Portland (Portland City Council) cũng phê duyệt thuế sử dụng xe hạng nặng.

Trong tám năm qua, thuế nhiên liệu đã thu được khoảng \$150 triệu dành riêng cho chương trình Fixing Our Streets, trải lại 80 dặm làn đường trong thành phố, sửa chữa hơn 40,000 ổ gà và hơn 200 cải thiện an toàn bổ sung trên khắp Portland.

Nếu được cử tri gia hạn ở mức thuế tương tự, mức thuế nhiên liệu 10 xu ước tính sẽ thu được \$70.5 triệu trong bốn năm bắt đầu từ tháng 1 năm 2025.

Việc gia hạn thuế nhiên liệu sẽ cho phép chương trình Fixing Our Streets đầu tư vào đường phố Portland và mang lại lợi ích cho cả người dùng hiện nay và tương lai. Các lĩnh vực đầu tư của chương trình được nêu dưới đây và việc lựa chọn dự án được hướng dẫn bởi các kế hoạch hiện có và ý kiến đóng góp của công chúng từ các bên liên quan trong khu vực lân cận, những người ủng hộ công lý giao thông vận tải và các nhóm kinh doanh.

Cục Giao thông Vận tải Portland (Portland Bureau of Transportation PBOT) hiện dự đoán sẽ cắt giảm ngân sách cho các dịch vụ vận tải cốt lõi. Nếu thuế nhiên liệu không được gia hạn, PBOT buộc phải giảm thêm tài trợ cho các dịch vụ bảo trì và an toàn.

## SỬA CHỮA VÀ BẢO TRÌ ĐƯỜNG PHỐ

Nếu được gia hạn, Fixing Our Streets sẽ tiếp tục tài trợ cho các dự án lát đường nhằm ngăn việc thay thế toàn bộ những con đường cũ thêm tốn kém. Các khoản đầu tư được đề xuất bao gồm \$23.5 triệu dành riêng cho việc lát đường với các chương trình tập trung vào các đường phố đông đúc và lân cận.

## AN TOÀN

Nếu được gia hạn, tài trợ của Fixing Our Streets ta sẽ tiếp tục được đầu tư vào các dự án an toàn cho người lái xe, đi xe đạp và đi bộ trong các khu dân cư trên khắp Portland, bao gồm tạo các giao lộ an toàn hơn, giảm tốc độ phương tiện trên các tuyến đường cắt ngang, trang bị thêm các Đường xanh Khu phố hiện có và các cải thiện Đường đến Trường An toàn.

Các lĩnh vực chương trình được đề xuất bao gồm \$9 triệu cho cải thiện an toàn trên các đường phố đông đúc, \$6 triệu cho cải thiện an toàn trên các đường phố lân cận, \$6 triệu cho các Dự án Đường đến Trường An toàn và \$2.5 triệu cho cải thiện an toàn cho các dự án hiện có.



## DỊCH VỤ ĐƯỜNG PHỐ CỘNG ĐỒNG

Nếu được gia hạn, Fixing Our Streets sẽ tài trợ cho các chương trình cho phép PBOT đáp ứng các yêu cầu bảo trì và an toàn định kỳ, đồng thời giúp duy trì tài sản ở tình trạng tốt, giữ cho đường phố an toàn hơn và làm cho thành phố trở nên đáng sống hơn.

Đề xuất phân bổ \$17 triệu cho sửa chữa ổ gà, đường trải đá sỏi, nền mặt đường, bảo trì tín hiệu và đèn đường. \$6.5 triệu được đề xuất cho các giao lộ an toàn hơn; trang bị thêm cho đường đi bộ, đi xe đạp và không gian công cộng; và an toàn đường phố dân cư và điều tiết giao thông.

## MỨC THUẾ TƯƠNG TỰ

Đây là đề xuất gia hạn nên mức thuế 10 xu trên mỗi gallon sẽ vẫn giữ nguyên như hiện nay. Người lái xe trung bình ở Portland sẽ tiếp tục trả khoảng \$5.00 mỗi tháng.

## KIỂM TOÁN VÀ GIÁM SÁT ĐỘC LẬP

Chương trình Fixing Our Streets sẽ tiếp tục trải qua các cuộc kiểm toán tài chính độc lập hằng năm. Chi tiêu từ chương trình này sẽ được Ủy ban Giám sát của chương trình Fixing Our Streets giám sát, đại diện cho nhiều cộng đồng có đóng góp cho đường và đường phố của Portland.

*Người trình bày: Mingus Mapps, Ủy viên Hội đồng  
Thành phố Portland*

# Dự luật 26-246 – Khu học chính công lập Portland (Portland Public School District)

**Chú thích:** Gia hạn thuế để duy trì giáo viên và nhân viên hỗ trợ lớp học

**Câu hỏi:** Học khu có nên duy trì giáo viên, nhân viên hỗ trợ lớp học bằng gia hạn thuế với mức \$1.99 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong 5 bắt đầu từ năm 2025 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế lựa chọn hiện tại của địa phương.

## TÓM TẮT:

Thuế lựa chọn địa phương của Khu học chính công lập Portland (Portland Public Schools) đã được các cử tri thông qua vào năm 2019 để tài trợ cho các trường học trong 5 năm quá. Thuế gia hạn này sẽ cung cấp khoảng \$101.5 triệu trong năm đầu tiên và dự kiến sẽ tài trợ cho khoảng 660 giáo viên và nhân viên hỗ trợ lớp học hằng năm trong vòng 5 năm.

Thuế lựa chọn địa phương gia hạn này sẽ tài trợ cho việc giảng dạy và các chức vụ khác để:

- Hỗ trợ một nền giáo dục toàn diện, bao gồm các chương trình nghề nghiệp và kỹ thuật cũng như các chương trình bồi dưỡng và tự chọn, để học sinh tốt nghiệp có những kỹ năng cần thiết sẵn sàng cho sự nghiệp hoặc học lên đại học.
- Cung cấp hỗ trợ trong lớp học, chẳng hạn như trợ lý giáo dục và chuyên gia đọc sách cho những học sinh gặp khó khăn với các vấn đề về học tập hoặc sức khỏe tâm thần/hành vi.
- Giúp duy trì sĩ số lớp học và ngăn chặn sự gia tăng đáng kể trên toàn học khu.

Mức thuế giữ nguyên là \$1.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, bằng với mức thuế năm 2019.

Tiền từ thu thuế này sẽ được hạch toán vào một tài khoản riêng, ủy ban giám sát độc lập sẽ xem xét lại các khoản chi tiêu để xác định tiền được sử dụng như sự tán thành của cử tri. Tiền từ thu thuế này sẽ không được sử dụng cho việc quản lý trường. Học khu phải chịu sự hoạt động kiểm toán và tài chính độc lập hằng năm.

Thuế này dự kiến thu được \$101.5 triệu trong năm tài chính 2025-2026; \$103.0 triệu trong năm 2026-2027; \$106.0 triệu trong năm 2027-2028; \$109.3 triệu trong năm 2028-2029; và \$112.5 triệu trong năm 2029-30.

## **BẢN GIẢI TRÌNH:**

Khu học chính công lập Portland (Portland Public Schools) hiện đang phục vụ hơn 44,000 học sinh tại 81 trường học và các chương trình khác trên khắp các khu dân cư của Portland.

Tỷ lệ tốt nghiệp 84.5% của PPS cao hơn mức trung bình toàn tiểu bang và đã tăng 26 điểm phần trăm kể từ năm 2010.

Để phục vụ các học sinh của Portland, học khu liên tục cố gắng chịu trách nhiệm về mặt tài chính từ các nguồn lực của người nộp thuế. Trải qua nhiều năm ngân sách biến động và đại dịch, các lãnh đạo học khu chính đã nỗ lực duy trì giáo dục trong lớp và sĩ số lớp học. Đồng thời, PPS đã ủng hộ Cơ quan lập pháp tăng mức đầu tư của tiểu bang và nỗ lực bảo đảm rằng tiền thuế được chi tiêu hợp lý và tập trung vào lớp học. PPS phải chịu sự hoạt động kiểm toán và tài chính độc lập thường xuyên để giám sát việc sử dụng hiệu quả các nguồn lực của người nộp thuế.

Cần tiếp tục đầu tư vào các trường học của chúng ta để tiếp tục xây dựng các chương trình nghề nghiệp và kỹ thuật, ngăn chặn việc tăng sĩ số lớp học và hỗ trợ tốt hơn cho những học sinh đang gặp khó khăn, đặc biệt là sau khi vượt qua đại dịch.

Nếu được gia hạn, thuế này ước tính sẽ thu được \$101,5 triệu cho Khu học chính công lập Portland (Portland Public Schools) trong năm học 2025-2026. Gia hạn thuế đề xuất này sẽ:

### **Tài trợ cho giáo viên tại mỗi trường học trong học khu**

- Tài trợ này giúp hỗ trợ một nền giáo dục toàn diện, với các hoạt động bồi dưỡng cho các lớp tiểu học và trung học cơ sở, cũng như các môn tự chọn trong các lĩnh vực sở thích khác nhau dành cho học sinh trung học phổ thông.
- Tài trợ này giúp hỗ trợ các chương trình nghề nghiệp, kỹ thuật, khoa học, công nghệ, máy móc và toán học, bao gồm cả giáo dục khoa học máy tính, để học sinh tốt nghiệp có các kỹ năng cần thiết sẵn sàng cho nghề nghiệp hoặc học lên đại học.
- Tài trợ này cung cấp hỗ trợ học tập, chẳng hạn như các chuyên gia đọc sách cho các học sinh đang nỗ lực phục hồi sau khi mất khả năng học tập.
- Thuế này dự kiến sẽ tài trợ cho các chức vụ giảng dạy / hỗ trợ lớp học tại mọi trường học trong học khu, khoảng 660 chức vụ hằng năm trong vòng 5 năm—gần 1/5 tổng số chức vụ giảng dạy trong học khu.

### **Cho phép tài trợ cho các chức vụ hỗ trợ lớp học khác**

- Khoản thu từ thuế này cũng có thể tài trợ cho các chức vụ hỗ trợ lớp học khác trên toàn Học khu, chẳng hạn như trợ lý giáo dục, chuyên gia đọc sách và nhân viên có chứng nhận giáo dục đặc biệt để giúp xác định và hỗ trợ học sinh có vấn đề về sức khỏe tâm thần hoặc hành vi, vấn đề học tập hoặc các nhu cầu khác.

### **Tiếp tục cung cấp trách nhiệm tài chính và giám sát độc lập**

- Thuế lựa chọn địa phương này yêu cầu giám sát của cộng đồng độc lập để tiền thuế chỉ được sử dụng cho các mục đích đã được cử tri địa phương tán thành.
- Tiền tài trợ sẽ được giữ trong tài khoản riêng biệt để bảo đảm việc sử dụng đúng và báo cáo chính xác.
- Không có khoản tiền nào từ thuế lựa chọn địa phương này được sử dụng cho quản lý học khu.

### **Duy trì mức thuế hiện có \$1.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá**

- Thuế lựa chọn địa phương này thay thế thuế đã được cử tri thông qua vào năm 2019 và giữ nguyên mức thuế hiện có.
- Một ngôi nhà có giá trị định giá trung bình hiện nay là \$275,706, mức phí về thuế là \$45.72 mỗi tháng hay \$548.65 mỗi năm.

*Người trình bày: Dr. Sandy Husk, Quyền Giám đốc*

*Khu học chính công lập Portland (Portland Public Schools)*